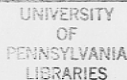


Edited by Ulrich Conrads

Programs and manifestoes on 20th-century architecture

Translated by Michael Bullock



Finalists
NA/680/C6213/1971

ResPur

The MIT Press, Cambridge, Massachusetts

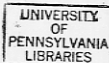
Eighth printing, 1987
First MIT Press paperback edition, 1971
First English language edition, 1970

Copyright © 1964 by Verlag Ullstein GmbH, Frankfurt/M-Berlin
English translation copyright © 1970 Lund Humphries, London, and the
Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Massachusetts

ISBN 0 262 53030 9 (paperback)
Library of Congress Catalog No. 71-143178

Publishers' note:
Michael Bullock has translated all the extracts in this book with the
exception of those commencing on pages 25, 49, 59, 69, 95, 117, 124, 146,
154, 163, 169, 179. These are reprinted from existing texts in English, either
original or in translation, by kind permission of the publishers concerned.
(All sources are listed, commencing on page 187.) Where extracts have been
taken from American works, these have been made to conform to English
usage in common with the rest of this book.

Printed in the United States of America



WORK SONG: FRANK LLOYD WRIGHT

**ILL LIVE
AS ILL WORK
AS I AM!
NO WORK IN FASHION FOR SHAM
NOR TO FAVOUR FORSWORN
WEAR MASK (NEST OR THORN
MY WORK AS BEFITTEH A MAN
MY WORK
WORK THAT BEFITTEH THE MAN**

**ILLWORK
AS ILL THINK
AS I AM!
NO THOUGHT OF FASHION OR SHAM
NOR FOR FORTUNE THE JADE
SERVE VILE GODS-OF-TRADE
MY THOUGHT AS BESEEMETH A MAN
MY THOUGHT
THOUGHT THAT BESEEMETH THE MAN**

**ILL THINK
AS ILL ACT
AS I AM!
NO DEED IN FASHION FOR SHAM
NOR FOR FAME EER MAN MADE
SHEATH THE NAKED WHITE BLADE
MY ACT AS BECOMETH A MAN
MY ACT
ACTS THAT BECOMETH THE MAN**

**ILL ACT
AS ILL DIE
AS I AM!
NO SLAVE OF FASHION OR SHAM
OF MY FREEDOM PROUD
HERS TO SHRIVE GUARD OR SHROUD
MY LIFE AS BETIDETH THE MAN
MY LIFE
LIVE WHATEVER BETIDETH THE MAN**

1907 Henry van de Velde: Credo

In his book *Vom Neuen Stil* (On the New Style) Henry van de Velde continues the explanation of the principles set forth in his *Levenpredigten* (Lay Sermons). The three sections called by him Credo are to be found in the chapter entitled 'The Striving for a Style Based on a Rational, Logical Conception'. These principles, says Henry van de Velde, need only to be enunciated to be accepted as valid. Their fruitfulness has already been proved. In fact there arise from them the two basic demands not merely of the theory and critique of the new architecture, but also of its practice: honesty of materials, honesty of construction. Both have been till now uncontested.

Thou shalt comprehend the form and construction of all objects only in the sense of their strictest, elementary logic and justification for their existence.

Thou shalt adapt and subordinate these forms and constructions to the essential use of the material which thou employest.

And if thou art animated by the wish to beautify these forms and constructions, give thyself to the longing for refinement to which thy aesthetic sensibility or taste for ornament – of whatever kind it is – shall inspire thee, only so far as thou canst respect and retain the rights and the essential appearance of these forms and constructions!

1908 Adolf Loos: Ornament and crime

Adolf Loos (b. 1870 in Brno, d. 1933 in Vienna) brought back with him to Vienna from his three-year stay in the United States (1893–6) a remark of Louis Sullivan's: 'It could only benefit us if for a time we were to abandon ornament and concentrate entirely on the erection of buildings that were finely shaped and charming in their sobriety'.

From this Loos developed his radical aesthetic purism, which made him a zealous foe of Art Nouveau and the German Werkbund: 'The German Werkbund has set out to discover the style of our age. This is unnecessary labour. We already have the style of our age.'

The human embryo in the womb passes through all the evolutionary stages of the animal kingdom. When man is born, his sensory impressions are like those of a newborn puppy. His childhood takes him through all the metamorphoses of human history. At 2 he sees with the eyes of a Papuan, at 4 with those of an ancient Teuton, at 6 with those of Socrates, at 8 with those of Voltaire. When he is 8 he becomes aware of violet, the colour discovered by the eighteenth century, because before that the violet was blue and the purple-snail red. The physicist points today to colours in the solar spectrum which already have a name but the knowledge of which is reserved for the men of the future.

The child is amoral. To our eyes, the Papuan is too. The Papuan kills his enemies and eats them. He is not a criminal. But when modern man kills someone and eats him he is either a criminal or a degenerate. The Papuan tattoos his skin, his boat, his paddles, in short everything he can lay hands on. He is not a criminal. The modern man who tattoos himself is either a criminal or a degenerate. There are prisons in which eighty per cent of the inmates show tattoos. The tattooed who are not in prison are latent criminals or degenerate aristocrats. If someone who is tattooed dies at liberty, it means he has died a few years before committing a murder.

The urge to ornament one's face and everything within reach is the start of plastic art. It is the baby talk of painting. All art is erotic.

The first ornament that was born, the cross, was erotic in origin. The first work of art, the first artistic act which the first artist, in order to rid himself of his surplus energy, smeared on the wall. A horizontal dash: the prone woman. A vertical dash: the man penetrating her. The man who created it felt the same urge as Beethoven, he was in the same heaven in which Beethoven created the *Ninth Symphony*.

But the man of our day who, in response to an inner urge, smears the walls with erotic symbols is a criminal or a degenerate. It goes without saying that this impulse most frequently assails people with such symptoms of degeneracy in the lavatory. A country's culture can be assessed by the extent to which its lavatory walls are smeared. In the child this is a natural phenomenon: his

first artistic expression is to scribble erotic symbols on the walls. But what is natural to the Papuan and the child is a symptom of degeneracy in the modern adult. I have made the following discovery and I pass it on to the world: *The evolution of culture is synonymous with the removal of ornament from utilitarian objects.* I believed that with this discovery I was bringing joy to the world; it has not thanked me. People were sad and hung their heads. What depressed them was the realization that they could produce no new ornaments. Are we alone, the people of the nineteenth century, supposed to be unable to do what any Negro, all the races and periods before us have been able to do? What mankind created without ornament in earlier millenia was thrown away without a thought and abandoned to destruction. We possess no joiner's benches from the Carolingian era, but every trifle that displays the least ornament has been collected and cleaned and palatial buildings have been erected to house it. Then people walked sadly about between the glass cases and felt ashamed of their impotence. Every age had its style, is our age alone to be refused a style? By style, people meant ornament. Then I said: Weep not! See, therein lies the greatness of our age, that it is incapable of producing a new ornament. We have outgrown ornament; we have fought our way through to freedom from ornament. See, the time is nigh, fulfilment awaits us. Soon the streets of the city will glisten like white walls. Like Zion, the holy city, the capital of heaven. Then fulfilment will be come.

There were black albs, clerical gentlemen, who wouldn't put up with that. Mankind was to go on panting in slavery to ornament. Men had gone far enough for ornament no longer to arouse feelings of pleasure in them, far enough for a tattooed face not to heighten the aesthetic effect, as among the Papuans, but to reduce it. Far enough to take pleasure in a plain cigarette case, whereas an ornamented one, even at the same price, was not bought. They were happy in their clothes and glad they didn't have to go around in red velvet hose with gold braid like fairground monkeys. And I said: See, Goethe's death-chamber is finer than all Renaissance splendour and a plain piece of furniture more beautiful than any inlaid and carved museum pieces. Goethe's language is finer than all the ornaments of Peggitz's shepherds.

The black albs heard this with displeasure, and the state, whose task it is to halt the cultural development of the peoples, made the question of the development and revival of ornament its own. Woe to the state whose revolutions are in the care of the *Hofrats!* Very soon we saw in the Wiener Kunstgewerbemuseum [Vienna Museum of Applied Art] a sideboard known as 'the rich haul of fish', soon there were cupboards bearing the name 'the enchanted princess' or something similar referring to the ornament with which this unfortunate piece of furniture was covered. The Austrian state took its task so seriously that it is making sure the foot-rags used on the frontiers of the Austro-Hungarian monarchy do not disappear. It is forcing every cultivated man of 20 for three years to wear foot-rags instead of manufactured footwear. After all, every state starts from the premise that a people on a lower footing is easier to rule.

Very well, the ornament disease is recognized by the state and subsidized

with state funds. But I see in this a retrograde step. I don't accept the objection that ornament heightens a cultivated person's joy in life, don't accept the objection contained in the words: 'But if the ornament is beautiful! Ornament does not heighten my joy in life or the joy in life of any cultivated person. If I want to eat a piece of gingerbread I choose one that is quite smooth and not a piece representing a heart or a baby or a rider, which is covered all over with ornaments. The man of the fifteenth century won't understand me. But all modern people will. The advocate of ornament believes that my urge for simplicity is in the nature of a mortification. No, respected professor at the school of applied art, I am not mortifying myself! The show dishes of past centuries, which display all kinds of ornaments to make the peacocks, pheasants and lobsters look more tasty, have exactly the opposite effect on me. I am horrified when I go through a cookery exhibition and think that I am meant to eat these stuffed carcasses. I eat roast beef.

The enormous damage and devastation caused in aesthetic development by the revival of ornament would be easily made light of, for no one, not even the power of the state, can halt mankind's evolution. It can only be delayed. We can wait. But it is a crime against the national economy that it should result in a waste of human labour, money, and material. Time cannot make good this damage.

The speed of cultural evolution is reduced by the stragglers. I perhaps am living in 1908, but my neighbour is living in 1900 and the man across the way in 1880. It is unfortunate for a state when the culture of its inhabitants is spread over such a great period of time. The peasants of Kals are living in the twelfth century. And there were peoples taking part in the Jubilee parade [of the Emperor Franz Joseph] who would have been considered backward even during the migration of the nations. Happy the land that has no such stragglers and marauders. Happy America!

Among ourselves there are unmodern people even in the cities, stragglers from the eighteenth century, who are horrified by a picture with purple shadows because they cannot yet see purple. The pheasant on which the chef has been working all day long tastes better to them and they prefer the cigarette case with Renaissance ornaments to the smooth one. And what is it like in the country? Clothes and household furniture all belong to past centuries. The peasant isn't a Christian, he is still a pagan.

The stragglers slow down the cultural evolution of the nations and of mankind; not only is ornament produced by criminals but also a crime is committed through the fact that ornament inflicts serious injury on people's health, on the national budget and hence on cultural evolution. If two people live side by side with the same needs, the same demands on life and the same income but belonging to different cultures, economically speaking the following process can be observed: the twentieth-century man will get richer and richer, the eighteenth-century man poorer and poorer. I am assuming that both live according to their inclinations. The twentieth-century man can satisfy his needs with a far lower capital outlay and hence can save money. The vegetable he enjoys is simply boiled in water and has a little butter put on it. The other man likes it equally well only when honey and nuts have been

added to it and someone has spent hours cooking it. Ornamented plates are very expensive, whereas the white crockery from which the modern man likes to eat is cheap. The one accumulates savings, the other debts. It is the same with whole nations. Woe when a people remains behind in cultural evolution! The British are growing wealthier and we poorer . . .

Even greater is the damage done by ornament to the nation that produces it. Since ornament is no longer a natural product of our culture, so that it is a phenomenon either of backwardness or degeneration, the work of the ornamentor is no longer adequately remunerated.

The relationship between the earnings of a woodcarver and a turner, the criminally low wages paid to the embroideress and the lacemaker are well known. The ornamentor has to work twenty hours to achieve the income earned by a modern worker in eight. Ornament generally increases the cost of an article; nevertheless it happens that an ornamented object whose raw material cost the same and which demonstrably took three times as long to make is offered at half the price of a smooth object. Omission of ornament results in a reduction in the manufacturing time and an increase in wages. The Chinese carver works for sixteen hours, the American worker for eight. If I pay as much for a smooth cigarette case as for an ornamented one, the difference in the working time belongs to the worker. And if there were no ornament at all – a situation that may perhaps come about in some thousands of years – man would only have to work four hours instead of eight, because half of the work done today is devoted to ornament. Ornament is wasted labour power and hence wasted health. It has always been so.

Since ornament is no longer organically linked with our culture, it is also no longer the expression of our culture. The ornament that is manufactured today has no connexion with us, has absolutely no human connexions, no connexion with the world order. It is not capable of developing. What happened to Otto Eckmann's ornament, or van de Velde's? The artist has always stood at the forefront of mankind full of vigour and health. But the modern ornamentalist is a straggler or a pathological phenomenon. He himself will repudiate his own products three years later. To cultivated people they are immediately intolerable; others become aware of their intolerable character only years later. Where are Otto Eckmann's works today? Modern ornament has no parents and no progeny, no past and no future. By uncultivated people, to whom the grandeur of our age is a book with seven seals, it is greeted joyfully and shortly afterwards repudiated.

Mankind is healthier than ever; only a few people are sick. But these few tyrannize over the worker who is so healthy that he cannot invent ornament. They force him to execute in the most varied materials the ornaments which they have invented.

Changes of ornament lead to a premature devaluation of the labour product. The worker's time and the material employed are capital goods that are wasted. I have stated the proposition: the form of an object lasts, that is to say remains tolerable, as long as the object lasts physically. I will try to explain this. A suit will change its form more often than a valuable fur. A lady's ball

gown, intended for only one night, will change its form more quickly than a desk. But woe if a desk has to be changed as quickly as a ball gown because the old form has become intolerable; in that case the money spent on the desk will have been lost.

This is well known to the ornamentalist, and Austrian ornamentalists are trying to make the best of this shortcoming. They say: 'We prefer a consumer who has a set of furniture that becomes intolerable to him after ten years, and who is consequently forced to refurnish every ten years, to one who only buys an object when the old one is worn out. Industry demands this. Millions are employed as a result of the quick change.'

This seems to be the secret of the Austrian national economy. How often do we hear someone say when there is a fire: 'Thank God, now there will be work for people to do again.' In that case I know a splendid solution. Set fire to a town, set fire to the empire, and everyone will be swimming in money and prosperity. Manufacture furniture which after three years can be used for firewood, metal fittings that have to be melted down after four years because even at an auction sale it is impossible to get a tenth of the original value of the material and labour, and we shall grow wealthier and wealthier.

The loss does not hit only the consumer; above all it hits the producer. Today ornament on things that have evolved away from the need to be ornamented represents wasted labour and ruined material. If all objects would last aesthetically as long as they do physically, the consumer could pay a price for them that would enable the worker to earn more money and work shorter hours. For an object I am sure I can use to its full extent I willingly pay four times as much as for one that is inferior in form or material. I happily pay forty kronen for my boots, although in a different shop I could get boots for ten kronen. But in those trades that groan under the tyranny of the ornamentalist no distinction is made between good and bad workmanship. The work suffers because no one is willing to pay its true value.

And this is a good thing, because these ornamented objects are tolerable only when they are of the most miserable quality. I get over a fire much more easily when I hear that only worthless trash has been burned. I can be pleased about the trash in the Künstlerhaus because I know that it will be manufactured in a few days and taken to pieces in one. But throwing gold coins instead of stones, lighting a cigarette with a banknote, pulverizing and drinking a pearl create an unaesthetic effect.

Ornamented things first create a truly unnaesthetic effect when they have been executed in the best material and with the greatest care and have taken long hours of labour. I cannot exonerate myself from having initially demanded quality work, but naturally not for that kind of thing.

The modern man who holds ornament sacred as a sign of the artistic superabundance of past ages will immediately recognize the tortured, strained, and morbid quality of modern ornaments. No ornament can any longer be made today by anyone who lives on our cultural level.

It is different with the individuals and peoples who have not yet reached this level.

I am preaching to the aristocrat, I mean the person who stands at the pinnacle of mankind and yet has the deepest understanding for the distress and want of those below. He well understands the Kaffir who weaves ornaments into his fabric according to a particular rhythm that only comes into view when it is unravelled, the Persian who weaves his carpet, the Slovak peasant woman who embroiders her lace, the old lady who crochets wonderful things with glass beads and silk. The aristocrat lets them be; he knows that the hours in which they work are their holy hours. The revolutionary would go to them and say: 'It's all nonsense.' Just as he would pull down the little old woman from the wayside crucifix and tell her: 'There is no God.' The atheist among the aristocrats, on the other hand, raises his hat when he passes a church.

My shoes are covered all over with ornaments consisting of scallops and holes. Work done by the shoemaker for which he was never paid. I go to the shoemaker and say: 'You ask thirty kronen for a pair of shoes. I will pay you forty kronen.' I have thereby raised this man to heights of bliss for which he will thank me by work and material infinitely better than would be called for by the additional price. He is happy. Happiness rarely enters his house. Here is a man who understands him, who values his work and does not doubt his honesty. He already sees the finished shoes in his mind's eye. He knows where the best leather is to be found at the present time; he knows which craftsman he will entrust the shoes to; and the shoes will be so covered in scallops and holes as only an elegant shoe can be. And then I say to him: 'But there's one condition. The shoes must be completely smooth.' With this I have cast him down from the heights of bliss to the pit of despondency. He has less work, but I have taken away all his joy.

I am preaching to the aristocrat. I tolerate ornaments on my own body, when they constitute the joy of my fellow men. Then they are my joy too. I can tolerate the ornaments of the Kaffir, the Persian, the Slovak peasant woman, my shoemaker's ornaments, for they all have no other way of attaining the high points of their existence. We have art, which has taken the place of ornament. After the toils and troubles of the day we go to Beethoven or to Tristan. This my shoemaker cannot do. I mustn't deprive him of his joy, since I have nothing else to put in its place. But anyone who goes to the *Ninth Symphony* and then sits down and designs a wallpaper pattern is either a confidence trickster or a degenerate. Absence of ornament has brought the other arts to unsuspected heights. Beethoven's symphonies would never have been written by a man who had to walk about in silk, satin, and lace. Anyone who goes around in a velvet coat today is not an artist but a buffoon or a house painter. We have grown finer, more subtle. The nomadic herdsmen had to distinguish themselves by various colours; modern man uses his clothes as a mask. So immensely strong is his individuality that it can no longer be expressed in articles of clothing. Freedom from ornament is a sign of spiritual strength. Modern man uses the ornaments of earlier or alien cultures as he sees fit. He concentrates his own inventiveness on other things.

1910 Frank Lloyd Wright: Organic architecture (excerpt)

In 1910 Frank Lloyd Wright (b.1867 or 1869 in Richland Center, Wisconsin, d.1959 in Taliesin West, Arizona) came to Germany at the invitation of the publisher Ernst Wasmuth in order to supervise the first publication of his *Collected Works* (1893–1910). Kuno Franke, for some time an exchange professor at Harvard, had drawn attention to Wright in Berlin. With this publication, for which Wright himself wrote an introduction, the architectural idea of a free spatial flow between the various dwelling-areas, and the organic development of a building on an L-, X-, or T-shaped ground plan gained a firm foothold in Europe.

In Organic Architecture then, it is quite impossible to consider the building as one thing, its furnishings another and its setting and environment still another. The Spirit in which these buildings are conceived sees all these together at work as one thing. All are to be studiously foreseen and provided for in the nature of the structure. All these should become mere details of the character and completeness of the structure. Incorporated (or excluded) are lighting, heating and ventilation. The very chairs and tables, cabinets and even musical instruments, where practicable, are of the building itself, never fixtures upon it...

To thus make of a human dwelling-place a complete work of art, in itself expressive and beautiful, intimately related to modern life and fit to live in, lending itself more freely and suitably to the individual needs of the dwellers as itself an harmonious entity, fitting in colour, pattern and nature the utilities and be really an expression of them in character, – this is the tall modern American opportunity in Architecture. True basis of a true Culture. An exalted view to take of the 'property instinct' of our times? But once founded and on view I believe this Ideal will become a new Tradition: a vast step in advance of the prescribed fashion in a day when a dwelling was a composite of cells arranged as separate rooms: chambers to contain however good aggregations of furniture, utility comforts not present: a property interest chiefly. An organic-entity, this modern building as contrasted with that former insensate aggregation of parts. Surely we have here the higher ideal of unity as a more intimate working out of the expression of one's life in one's environment. One great thing instead of a quarrelling collection of so many jittle things.